


# OŚWIADCZENIE MAJĄTKOWE

**radnego gminy**  
URZĄD MIASTA I GMINY  
w Chocianowie  
WPLYNEŁO DNIA  
29.04.2010

L.dz. U763 Podpis 

Chocianów, dnia 28.04.2010 r.

## Uwaga:

1. Osoba składająca oświadczenie obowiązana jest do zgodnego z prawdą, starannego i zupełnego wypełnienia każdej z rubryk.
2. Jeżeli poszczególne rubryki nie znajdują w konkretnym przypadku zastosowania, należy wpisać „nie dotyczy”.
3. Osoba składająca oświadczenie obowiązana jest określić przynależność poszczególnych składników majątkowych, dochodów i zobowiązań do majątku odrębnego i majątku objętego małżeńską wspólnością majątkową.
4. Oświadczenie o stanie majątkowym dotyczy majątku w kraju i za granicą.
5. Oświadczenie o stanie majątkowym obejmuje również wierzycelności pieniężne.
6. W części **A** oświadczenia zawarte są informacje jawne, w części **B** zaś informacje niejawne dotyczące adresu zamieszkania składającego oświadczenie oraz miejsca położenia nieruchomości.

## CZĘŚĆ A

Ja, niżej podpisany(a), Edvard Tomasz Hysielewicz  
(imiona i nazwisko oraz nazwisko rodowe)

urodzony(a) 07. marca 1956. w Lubinie

P.P.U.H. „METAROL” sp. z o.o. w Lubinie ul. Przemysłowa 14 b  
Przez Zarząd.  
(miejsce zatrudnienia, stanowisko lub funkcja)

po zapoznaniu się z przepisami ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o ograniczeniu prowadzenia działalności gospodarczej przez osoby pełniące funkcje publiczne (Dz. U. Nr 106, poz. 679, z 1998 r. Nr 113, poz. 715 i Nr 162, poz. 1126, z 1999 r. Nr 49, poz. 483, z 2000 r. Nr 26, poz. 306 oraz z 2002 r. Nr 113, poz. 984 i Nr 214, poz. 1806 ze zm.) oraz ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 oraz z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 214, poz. 1806 ze zm.), zgodnie z art. 24h tej ustawy oświadczam, że posiadam wchodzące w skład małżeńskiej wspólności majątkowej lub stanowiące mój majątek odrębny:

## Zasoby pieniężne:

- środki pieniężne zgromadzone w walucie polskiej: 8000 zł

- środki pieniężne zgromadzone w walucie obcej: 2410 USD



- papiery wartościowe: ..... *nie dotyczy* .....  
.....  
..... na kwotę .....

## II.

1. Dom o powierzchni: *185* ..... m<sup>2</sup>, o wartości: ..... *200 000 zł* .....  
tytuł prawny: ..... *własności majątkowej* .....

2. Mieszkanie o powierzchni: ..... m<sup>2</sup>, o wartości: .....  
tytuł prawny: .....

3. Gospodarstwo rolne:

rodzaj gospodarstwa: *uprawa roślin, las, łąki* ....., powierzchnia: ..... *35,89 ha* .....  
o wartości: ..... *120 000 zł* .....

rodzaj zabudowy: ..... *parterowa* .....  
tytuł prawny: *Odrębna własność Edward Kisielewicz 3,46 ha - 30 000 zł*  
*Współwłasność 10,10 ha wartość 90 000 zł*  
*Odrębna działka Edward Kisielewicz 23 ha.*

Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym przychód i dochód w wysokości: *35 000 zł* .....

4. Inne nieruchomości:

powierzchnia: ..... *działka budowlana - 1656 m<sup>2</sup>* .....  
..... *współwłasności majątkowej* .....  
o wartości: ..... *75 000 zł* .....

tytuł prawny: *akt notarialny Repertorium A nr 4614* .....  
..... *umowa darowizny* .....

## III.

1. Posiadam udziały w spółkach handlowych z udziałem gminnych osób prawnych lub przedsiębiorców, w których uczestniczą takie osoby – należy podać liczbę i emitenta udziałów:

..... *nie dotyczy* .....

*[Signature]* 2

udziały te stanowią pakiet większy niż 10% udziałów w spółce: ..... *nie dotyczy* .....

Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym dochód w wysokości: ..... — .....

2. Posiadam udziały w innych spółkach handlowych – należy podać liczbę i emitenta udziałów:

*PPUH „METAROL” sp. z o.o. – 50,5% udziałów*

*PPUH „EKOMAT” sp. z o.o. – 55% udziałów*

Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym dochód w wysokości: ..... *0* .....

#### IV.

1. Posiadam akcje w spółkach handlowych z udziałem gminnych osób prawnych lub przedsiębiorców, w których uczestniczą takie osoby – należy podać liczbę i emitenta akcji:

..... *nie dotyczy* .....

akcje te stanowią pakiet większy niż 10% akcji w spółce: .....

..... *nie dotyczy* .....

Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym dochód w wysokości: .....

..... *nie dotyczy* .....

2. Posiadam akcje w innych spółkach handlowych – należy podać liczbę i emitenta akcji: .....

..... *nie dotyczy* .....

Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym dochód w wysokości: .....

..... *nie dotyczy* .....

#### V.

Nabyłem(am) (nabył mój małżonek, z wyłączeniem mienia przynależnego do jego majątku odrębnego) od Skarbu Państwa, innej państwowej osoby prawnej, jednostek samorządu terytorialnego, ich związków lub od komunalnej osoby prawnej następujące mienie, które podlegało zbyciu w drodze przetargu – należy podać opis mienia i datę nabycia, od kogo: .....

..... *nie dotyczy* .....

*[Signature]* 3

VI.

1. Prowadzę działalność gospodarczą (należy podać formę prawną i przedmiot działalności):

..... *nie dotyczy* .....

- osobiście ..... *nie dotyczy* .....

- wspólnie z innymi osobami ..... *nie dotyczy* .....

Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym przychód i dochód w wysokości:..... *nie dotyczy* .....

2. Zarządzam działalnością gospodarczą lub jestem przedstawicielem pełnomocnikiem takiej działalności (należy podać formę prawną i przedmiot działalności):

..... *nie dotyczy* .....

- osobiście ..... *nie dotyczy* .....

- wspólnie z innymi osobami ..... *nie dotyczy* .....

Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym dochód w wysokości: .....

..... *nie dotyczy* .....

VII.

W spółkach handlowych (nazwa, siedziba spółki): *PPUH „METAROL” sp. z o.o. ul. Przemysłowa 14*

*i PPUH „EKOMAT” sp. z o.o. ul. Przemysłowa 14, 59-300 Lubin* .....

- jestem członkiem zarządu (od kiedy): *PPUH „METAROL” – od 1.06.1992* .....

..... *PPUH „EKOMAT” – od 6.01.2003* .....

- jestem członkiem rady nadzorczej (od kiedy): ..... *nie dotyczy* .....

.....  
- jestem członkiem komisji rewizyjnej (od kiedy): ..... *nie dotyczy* .....

.....  
Z tego tytułu osiągnąłem(ęłam) w roku ubiegłym dochód w wysokości: ..... *175 342,65 zł* .....

.....  
*PPUH "METAROL" - 175 342,65 zł PPUH "EKOMAT" - 0 zł* .....

### VIII.

Inne dochody osiągane z tytułu zatrudnienia lub innej działalności zarobkowej lub zajęć, z podaniem kwot uzyskiwanych z każdego tytułu: *Razem 15 671,62 zł* .....

.....  
*1) Radny - Rady Miejskiej Chocianów - diety 8238,46* .....

.....  
*2) Radny - Związku Gmin Zagłębia Miedziowego* .....

.....  
*z Polkowicami - diety 7433,16* .....

### IX.

Składniki mienia ruchomego o wartości powyżej 10.000 złotych (w przypadku pojazdów mechanicznych należy podać markę, model i rok produkcji): .....

.....  
*Legnita Husus - G 355* .....

.....  
*Samochód osobowy Opel Corsa 5DR rok p. 2004,* .....

### X.

Zobowiązania pieniężne o wartości powyżej 10.000 złotych, w tym zaciągnięte kredyty i pożyczki oraz warunki, na jakich zostały udzielone (wobec kogo, w związku z jakim zdarzeniem, w jakiej wysokości): .....

.....  
*Zaciągnięty kredyt w GM Bank Mieszkaniowy* .....

.....  
*w Wrocławiu w wysokości 54 063 CHF,* .....

.....  
*w celu zakupu mieszkania dla córki* .....

.....  
*Jestem współkredytobiorcą.* .....

.....  
*Pozostało do spłaty 41 428,14 CHF.* .....

.....

*fuw/5*